Celts in the Americas

Michael Newton, Editor
<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Authors</th>
<th>Title</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5</td>
<td>Michael Newton, Robert Dunbar, Gearóid Ó hAllmhuráin and Daniel G. Williams</td>
<td>Introduction: The Past and Future Celt</td>
</tr>
<tr>
<td>18</td>
<td>Éva Guillorel and Josette Jouas</td>
<td>Fishermen and Farmers, Priests and Poets: The Bretons in North America</td>
</tr>
<tr>
<td>39</td>
<td>Bernard Deacon</td>
<td>Chameleon Celts: The Cornish in the Americas</td>
</tr>
<tr>
<td>56</td>
<td>Tomás Ó h-Íde</td>
<td>Emancipation through Exile: Irish Speakers in the Americas</td>
</tr>
<tr>
<td>76</td>
<td>Michael Newton</td>
<td>Bards of the Forests, Prairies and Skyscrapers: Scottish Gaels in the Americas</td>
</tr>
<tr>
<td>94</td>
<td>Gethin Matthews</td>
<td>Miners, Methodists and Minstrels: The Welsh in the Americas and their Legacy</td>
</tr>
<tr>
<td>117</td>
<td>Robert Dunbar</td>
<td>Understanding Canadian Multiculturalism and Cultural Diversity in a 21st-Century Context from a “Celtic” Perspective</td>
</tr>
<tr>
<td>145</td>
<td>Ian Johnson</td>
<td>Revitalizing Welsh in the Chubut Province, Argentina: The Role of the Welsh Language Project</td>
</tr>
</tbody>
</table>
Part III: Cultural Expression

187 Gearóid Ó hAllmhuráin
The Stranger’s Land: Historical Traditions and Postmodern Temptations in the Celtic Soundscapes of North America

209 Shamus Y. MacDonald
Micro-Toponymy in Gaelic Nova Scotia: Some examples from Central Cape Breton

218 Natasha Sumner
The Ceudach Tale in Scotland and Cape Breton

Part IV: Identity and Race

248 Paul W. Birt
The Earth in a Suitcase: Cultural Hybridization in the Welsh and Cornish Diasporas

270 Rhiannon Heledd Williams

283 Michael Newton
How Scottish Highlanders Became White: The Introduction of Racialism to Gaelic Literature and Culture

298 C. Alexander MacLennan
The “Good Indian” stories in Mac-Talla

Part V: Interethnic Interactions

305 Daniel G. Williams
Is the “Pan-” in Pan-Celticism the “Pan-” in Pan-Africanism? Language, Race and Diaspora

323 Simon Brooks
The Indigenous Atlantic: Welsh-Language Poetry and Indigenous Peoples in the Americas

335 Éva Guillorel
Speaking Mi’kmaw or Gaelic? The Linguistic Policy of the Catholic Church toward Missionaries Sent to Eastern Canada, 17th-19th Centuries

349 Notes on Contributors

354 Other Conference Abstracts

371 Index